Yes, it's fall now with a nip in the morning air,—tomatoes apples, sugar beets, playoffs school & mail order catalogues

# THE NEW CANADIAN

An Independent Weekly for Canadians of Japanese Origin

The difference in stature!—Roosevelt back from Quebec and B.C. "big shots" in their convention at Port Alberni

Volume VI, No. 43 — 10c per copy — KASLO, B. C. — 40c per month — Saturday, Sept. 25, 1943

# $125,000 Worth of Coastal Property Sold By Custodian

## Brisk Sale Reported Despite All-Cash Rule

VANCOUVER, B.C.—More than $125,000 in cash has been realized from the forced sale of Japanese-owned real estate in Vancouver by the Custodian of Japanese Property, according to a recent Vancouver Sun report.

There has been a "brisk demand," despite the all-cash stipulation, the report quoted officials as stating. A total of 51 dwellings, 14 store premises, three rooming houses, one factory and one parcel of vacant land was listed as sold.

Proceeds from the sale are held in the Custodian's office to the credit of the owner of the liquidated property.

Individual sales of property have run as high as $12,000, but the average is reported to be near $2000.

MAY GROSS $1,000,000

The sum of $125,000 was said to be only a fraction of the expected total which may gross over $1,000,000.

The Custodian's advisory committee was reported to be still dealing with numerous tenders submitted for a group of 167 holdings advertised for sale on June 19.

The "Sun" plugged its familiar policy with this last stab: "The liquidation of these assets is to be the final step in ridding Vancouver of the last vestiges of Jap economic penetration."

## Mountain Hermitage

By K. W.

THE SEVEREST CRITICS . . . of Japanese evacuees, interestingly enough, are often their own compatriots, who have lived a long time in the towns and districts in which the newcomers are settling.

These old-time residents are few in number. They are scattered here across the country—in Vernon, Kelowna, Kamloops, Calgary, Regina, Winnipeg, Kenora, Toronto, Montreal.

They offer the evidence that Japanese people are not racially inassimilable, for they themselves are usually very well assimilated. Often they are well-established, their children attend school, they go to local churches, vote in communities outside of B. C., contribute to community campaigns, and try to speak English as much as possible. As a result they are often both well-known and respected.

The war has not disrupted their lives in any way compared with the 20,000 of us moved from the Coast. Kelowna, for instance, declares it has no quarrel whatever with the "pre-Pearl Harbor Japanese."

These "old-timers" are severe critics, for having made successful adjustments themselves, they see no reason why many more evacuees could not have been just as well settled if they had a little more courage and foresight. They feel that by sticking so closely together at the coast, trying to retain toomuch of the cultural patterns of the old land, the coastal Japanese are themselves responsible for most of the troubles heaped upon them. Being apart from the old coastal communities, of course, they do not fully appreciate all the factors, both economic and human, which went into the building of the "Little Tokyos" of the past era.

But they criticise, with better cause, the too apparent failure of many evacuees to try to adjust themselves properly to their new environment. In this they see a source of irritation and trouble which may have injurious effects upon their own laboriously established position.

"The d... Japs, jabbering away as loud as they can in Japanese right in the bus . . ."

"They all gang up and hang around the corner there talking in Japanese every Saturday night. Everybody who goes by stares at them and gives them a dirty look . . ."

These are typical reactions of the old-timers, who are sensitive to the opinion of their fellow-townsmen. It is understandable why at times they are not anxious to welcome their evacuated compatriots with open arms.

LITTLE NEWS NOTE . . .

On the back page of last week's issue is the portent of things to come. [illegible] of a southern Ontario town have announced the engagement of their daughter, Yvonne, to a Nisei boy called Dave.

The story it doesn't tell is just as simple. It seems they met one warm summer's day on a farm down south in Kent Country. The young man, [illegible] good-looking, a thousand miles from home, sweating hard out in the fields, and lonely in a farm [illegible] for feminine companionship. [illegible] met the girl, born and [illegible] on a nearby farm. A friendship [illegible] and then romance came [illegible]

[illegible] when he went away to the [illegible] seek "fame and fortune," he [illegible] picture and her memory. [illegible] day with a ring and a stam[illegible] returned to pop the question. [illegible] there in the announcement.

[illegible] story is told of another [illegible] Nisei, tall, dark, and handsome.

(See "HERMITAGE" P. 8)

## College Backs Nisei Canuck Against Strike Threat

NORTHAMPTON, Mass. — The storm blowing in this New England town over the appointment of a Nisei Canadian, Dr. Shuichi Kusaka to the faculty of Smith College, moved into a new stage as maintenance employees at the College threatened a general strike in protest against the appointment.

The strike decision was left up to the three AFL unions representing the maintenance workers. Captain H. W. Underwood, in charge of WAVE training at Smith, appealed to the workers not to strike, warning that the Navy would be forced to take action if a strike occurred.

Herbert J. Davis, president of Smith College, and Professor Larkin, head of the college teachers' union (AFL), refused to accede to the employees' protest. Davis said Kusaka had an excellent record during his research work at the Institute for Advanced Study at Princeton and that the F. B. I. had given him a clean bill of health.

## Cost of Living in Toronto Higher Than Elsewhere

VANCOUVER.—Rents in the City of Toronto on the whole are higher than in other eastern cities according to advices from the east received by Mrs. C. V. Booth of the B.C. Security Commission. Numerous inquiries about the cost of living in that city as compared to other centres have been directed to her by persons interested in relocation.

"According to our eastern representatives," says Mrs. Booth, "the rates run somewhat as follows: Rooms can be obtained from $2.00 to $3.50 per week depending on the location.

"Houses and flats are exceedingly difficult to rent and it usually takes time before one is obtainable. A single flat with one bedroom costs from $28 to $40 a month. A house with three bedrooms, from $60 to $80.

"Rental in other cities are similar, but London has a definitely lower rate."

## LILLOOET EVACUEES NEEDED LARGE STOCK

VANCOUVER, B.C.—The police raid on the Lillooet self-supporting project some months ago which rated a front page spot in one of the Vancouver dailies was reported some weeks ago as just a "mistake" and the goods have since been returned.

Prices Board investigators established that the owners of the raided goods had every legal right to them and that the case was "not a proper one for prosecution".

The goods were taken to Lillooet by evacuees, when they left the coast, according to C.W. Brazier enforcement council for the Price Board.

"When the Japanese were being moved the Security Commission was not sure where supplies of the food were coming from and they urged the Japanese to take all the goods they could with them.

"We feel that under these circumstances it wasn't a proper case for prosecution."

KASLO, B.C.—Rev. Shimizu, who has been travelling extensively east of the Rockies on a survey of relocation conditions, will return here Monday, September 27. He is visiting prairie points on his way home, after a series of meetings, conferences and discussions in eastern centres with both first and second generation and government officials.

OTTAWA, Ont.—October 8 will be the opening date of Canada's Fifth Victory Loan Drive and the objective will be the highest yet . . . being the minimum of $1,200,000,000 . . . it was announced this week. The fourth Victory Loan last spring had as its objective, $1,100,000, and like all other previous war loans in Canada was heavily oversubscribed.

# President Roosevelt Declares Japanese Americans Loyal

## Ten Percent of Evacuees Relocated, Redouble Efforts; President Gives Assurance of Right to Return

WASHINGTON.—In a letter to the Senate, Sept. 14, President Roosevelt declared that the "great majority" of persons of Japanese ancestry in America" are loyal to the democratic institutions of the United States."

SEGREGATE DISLOYAL

The statement by the President stressing his belief in the loyalty of the War Relocation Authority, prepared by War Mobilization Director James F. Byrnes and WRA officials for presentation to the Senate.

In his letter, Mr. Roosevelt said the segregation program began this month, with the transfer to a center at Tule Lake, Calif., of some persons of Japanese origin "who have indicated that their loyalties lie with Japan."

"It is established," the President wrote, "that the disloyal persons among the evacuees constitute but a small minority and that the great majority . . . are loyal to the democratic institutions of the United States.

REDOUBLE RELOCATION

"With the segregation of the disloyal in a separate centre, the War Relocation Authority proposes now to redouble its efforts to accomplish the relocation into normal homes and jobs in communities throughout the United States, but outside the evacuated areas, of those Americans of Japanese ancestry whose loyalty to this country has remained unshaken through the hardships of the evacuation which military necessity made unavoidable," President Roosevelt said.

About 10,000 evacuees, Director Byrnes report disclosed, are out of relocation centres now on indefinite leave, filling jobs and maintaining homes. Included in this figure are [illegible]000 college students.

The letter continued: "We shall restore to the loyal evacuees the right to return to the evacuated areas as soon as the military situation will make such restoration feasible."

Mr. Roosevelt reported to the Senate that the War Relocation Authority has started a program to segregate disloyal persons who were evacuated from pro-Americans among the 110,000 persons who were evacuated from their west coast homes in the spring and summer of 1942.

## Municipalities Union Urges Post-war Expulsion Move

PT. ALBERNI, B.C.—Two resolutions calling for the expulsion of Japanese from Canada were adopted by the annual convention of the Union of B. C. Municipalities, held in Port Alberni, Sept. 17.

The resolutions did not pass without debate, the C.P. reported. W. R. Beamish of Victoria said such an expulsion move smelled of Hitler tactics and that it would not be practicable. Reeve Pat Field of West Vancouver said that if Japan won the war, all Japanese—Canadian citizens or not—would be Japanese. But if Japan was defeated—and she would be—then all Canadian Nisei would want to be true Canadians.

The convention also called on the Dominion for a comprehensive post-war financial policy and urged the province to establish immediately a department of rehabilitation to chart British Columbia's reconstruction in post-war years.

## Topping Going Smoothly

# Snow Bothers Alberta Beet Harvesters

LETHBRIDGE, Alta.—Snow disrupted beet harvesting for two or three hours last weekend as the Lethbridge district experienced its first snowfall of the season on Friday and Saturday, Sept. 17 and 18. But topping knives are flashing and bent backs are creaking as the harvest goes full speed ahead in most areas.

Tuesday morning the Picture Butte processing plant of the Canadian Sugar Factories started slicing beets and new refined sugar was expected to pour out of the spouts on Wednesday.

Frank Taylor, agricultural superintendent of the company, was prophesying that the largest acreage of beets grown for commercial use in Alberta—(350,000 tons)—will be harvested this year, while Philip Baker, president of the Beet Growers Association, was sounding an appeal for 500 more beet workers. Baker said that thousands of tons of beets would be ruined if that number of extra workers was not obtained.

TRUCKS ROLLING DAILY

It is said that 29,300 acres will be harvested in Southern Alberta and though lower yields than previous years are expected owing to the long drought this year, the average crop is estimated at twelve tons, and with the larger acreage the total production is expected to be greater.

At the two processing plants at Picture Butte and Raymond, trucks roll in daily with loads of topped beets and large tonnages of beets were steadily increasing the camp piles at the factory sites.

**The plants will continue operations well into January to handle the record production. About 5,000 workers are engaged in the harvesting and processing with ideal harvest conditions enabling the digging of the beets at a very fast rate.**

The appeal by President Baker for more workers arose, he said, because alternative service officials had failed to do anything about the plan for hiring Hutterites to work in the fields.

Maintaining hostels for prisoners of war or having them reside at their places of work had been suggested in place of the regulation that prisoners be returned to their military establishments after eight hours of work. But these plans had not been approved either.

## Hawaiian Governor New West Coast Commander

SAN FRANCISCO.—Lt.-Gen. J. L. DeWitt has been relieved as commanding general of the western defense command and the Fourth Army, the War Department announced. His successor is Lt.-Gen. Delos C. Emmons, transferred from command of the Hawaiian Area.

Gen. DeWitt, who goes to head a staff college in Washington prior to retirement, is the military authority who ordered the evacuation of all Japanese from the Pacific Coast early last year.

**His transfer, and the appointment of Lt.-Gen. Emmons gave rise to speculation as to whether there might be a "change in policies excluding Japanese and Japanese Americans" from the coast.**

**Under Gen. Emmons, who has been military governor of Hawaii, all persons of Japanese ancestry, except those known or suspected of being disloyal, were left free to continue with their normal activity.**

# Greenwood Vanquishes Forest Fire

**NELSON, B.C.—The town of Greenwood was threatened by a forest and bush fire Wednesday of last week, the Canadian Press reported. A change in the wind before the fire was brought under control Thursday would have created a serious threat to the pioneer mining town, forest branch officials said. Two fires at Crestova in the Slocan Valley also caused some concern.**

By SEICHI YOSHIDA

GREENWOOD, B.C.—An all-night attack on a fire which broke out on the nearby hills, threatening the town here, finally brought success to volunteer firefighters near the dawn of September 15.

The fire broke out on the underdry grass of the hills about two o'clock on the afternoon of September 14. Flying sparks from an ashbox in the backyard of an Occidental home were believed to have started the blaze.

Three blasts of the siren brought the townspeople running to the scene, and all hands pitched in to battle the fire. The arrival of the fire engine found the blaze steadily moving uphill, and a 400-foot hose was put into play, but with little success owing to the lack of pressure in the water system. About 5 o'clock, however, with the combined efforts of the volunteers the blaze was extinguished. While the firefighters were enjoying supper, however, the alarm was heard for the blaze had started again. An all-night attack on the conflagration finally found the fighters successful early in the morning.

# The New Canadian

P. O. Drawer A Kaslo, B. C.

An Independent Weekly Organ Published as a Medium of Expression Among the People of Japanese Origin in Canada

Tom Shoyama Editor & Publisher
Takaichi Umezuki Japanese Section Editor

Rates: 40c per Month $2.00 for Six Months in Advance


## Nutrition Standards and Health

Concern over nutrition and living conditions, with their direct effects upon physical health and vigor, continues to mount throughout the interior British Columbia housing settlements as cooler September days point to the rapid approach of winter weather. Particularly is this true among those families, which for a variety of reasons, may still be dependent upon the maintenance allowances issued by the Government.

These allowances have always been described as inadequate. But many evacuees face their second winter in the interior with even greater apprehension than a year ago. The cost of living has continued to rise. Supplies of vegetables, plentiful during summer months, will again soon no longer be available. Supplies brought from the coast, which supplemented daily purchases have long since been exhausted. And in any cases small savings have been eaten away as families found it necessary to draw upon their slight reserves to buy necessary foodstuffs and other articles.

No scientific survey of the real purchasing power of maintenance allowances in the interior towns has been made. But unofficial medical opinion, drawing upon these facts and its own experiences, concurs in the suggestion that present allowances are not sufficient o provide those standards of nutrition essential to health. This, in combination with the rudely-thin shelters common to most of the projects, is held to be contributing to a situation which may well become serious. Indicative of it already is the rising rate of pleurisy reported from the project at Lemon Creek.

The case for increases in maintenance allowances is not an isolated one, applicable to the interior settlements alone. On the contrary, it falls solidly in line with that prevailing national condition recognized in the National War Labor Board report. This report advises that stabilization ceilings on lower wage levels—below fifty cents an hour—be lifted in order that such wage earners might secure higher incomes. Such a step, however may well prove to be a critical breach in government efforts to maintain a rigid wage-price-ceiling against inflation; and as an alternative, it is suggested that the Government itself may step into the field to provide family allowances approximating $9 per month for each dependent of a family eligible.

This latter suggestion is largely speculative. But it is a straw in the wind, foreshadowing future changes in government policy. It would seem urgent, therefore, that community leaders, who in the past have grappled with this question, but never with any brilliance of thought or method, prepare themselves now to submit a reasoned, scientific case for adjustments in the maintenance schedule at the first favorable opportunity.

### President Roosevelt Keeps Faith

(An editorial from the Pacific Citizen)

**"We shall restore to the loyal evacuees the right to return to the evacuated areas as soon as the military situation will make such restoration feasible."**

With these words from President Roosevelt came, at long last, the answer to many a Japanese American's question as to his rights as a loyal American to free movement within his country.

The President's words are a promise of rectification of the injustices resulting from evacuation. Most citizens have no occasions to prove their loyalty. But the Nisei have had to do so in a long, hard trial of their faith. They complied with the military evacuation orders, although these orders were based on racial ancestry alone and made no distinctions between enemy aliens and citizens. They have endured a year of life behind the barbed-wire and the watchtowers of the relocation camps. They have volunteered for work on the battle-lines of production. And when the disloyal had been separated from among them, they knew they stood at last, proven in their loyalty.

The President's statement, which was made in a letter to the Senate on Tuesday of this week, will provide an answer to west coast racists, who, with utter disregard for the war effort, have artificially stimulated a campaign of hatred and anti-Orientalism which today affects not only Japanese Americans but others of non-European ancestry.

**It is gratifying to know that to the government, at least, evacuation was carried out solely on the grounds of military necessity and that racial bias was not a factor, and that when the military situation so warrants it, the loyal evacuees will be returned to their right of freedom of movement.**

**These are the words the evacuees, loyal Nisei and Issei alike, have long waited to hear. The evacuees have kept their faith and it is good to know that their government is keeping faith with them.**

## FAM'S BULL SESSION

**This has to do with a bit of softball of about Class AA Nisei standard and a blonde or two and how we got to know a bunch of nice people who were residents of a hamlet near our camp . . .**

It had been a year since our camp, Yard Creek by name, had been filled with Joes and Jacks from the coast via the bunk-cars at Cambie Siding and via Hastings Park Manning Pool and Vancouver proper. There used to be a heck of a lot of us, young Nisei and old naturalized Issei. Tall and short, slim and fat, single and not so lucky, . . . we were an assorted bunch. Fishermen from Steveston and the Prince Rupert region, store workers, millworkers, gardeners, students et al from Vancouver, Britannia, Woodfibre, the Fraser Valley and the Island. The first summer found us with lots to do and lots of company to do it with . . .

And just like all the other camps the most popular pastime in the summer was playing ball . . . we were particularly lucky too in our ground . . . 'twas a farmer's pasture really . . . with the usual signs that mark such places . . . but the backstop only had a few holes and the grassy field despite its sloping here and there was pretty well perfect for our games . . .

This year it turned out that there were thirty odd guys who wanted to play ball . . . softball, if you please . . . and a three-team league was set up with two or three games-a-week schedule drawn up. The teams were labelled "Thunderbirds", "Mosquitoes" (come to Y. C. and you'll find out why) and "Hot Lips" (later revised to Dodgers because the name was sorta . . you know . . .). With really terrific competition swell games were battled through . . . new discoveries were made and everybody's game improved so that the brand of ball was some thing to shout about . . .

Then Tragedy struck us!!!

It had been a fairly cool day for May and everybody piled into one of the trucks all set for a seven-inning session down at the grounds . . . after three miles of bumping over the mighty Trans-Canada highway we reached the pasture.

The grounds were PLOWED up!!

Such a round of cussing and exclamations the Cambie district never did hear . . . even the barren hills hid their countenances in shame . . .

A hurried council . . . and a decision to find ways and means of getting the ground at Malakwa . . . which is the aforementioned hamlet just four miles the other way (east) from our camp . . . no, only three miles now that the new cut on the highway has been completed . . .

The next eve found a few of us at Malakwa approaching the store-keeper-postmaster-justice of peace Jack LeBeau for information regarding the ground. Jack, a thirtyish man with asthma something bad, was very cordial and revealed that as far as who owned the ground was concerned we didn't have to go any further because he was the man who had the title . . . but the place was being used as a community ground and the younger people were using it some nights for softball so that we'd have to ask them . . . if they were agreeable, he was . . .

**So we contact a young fellow** named Leonard (we find out later that he is the younger brother of one of the truck drivers at our camp) . . . and he gives us the dope when the grounds are open and gives us a tentative okay . . .

**The next nite finds the whole gang . . . about forty . . . in baseball duds tearing down through Malakwa and on to the grounds . . . we have a game of sorts before which we pick out big rocks that are lying around! . . . that afternoon some of the kitchen gang had measured the bases off so we bring our newly made bases and make the place look real nice . . .**

**Among the spectators appear** some of the local fellows and GALS . . . there is a father there who despite his advancing years (he has a son who plays ball and a daughter, sixteenish, whom we eye with admiration for she is a luscious blonde if there ever was one . . .) is still enthused about ball and we invite him and couple other of the fellows in . . . before you know it within a couple of weeks we are getting big crowds and the people are inviting us to come and play with them

**What they play is not the professional style ball that we deal out . . . It usually is scrub or pick-up sides of anything from seven to twenty players . . . boys and gals, older men and housewives all join** in . . . we do too . . .

**We get to know their names . . .** Albert . . . June . . . Donna Jean . . . Ray . . . Larry . . . Searles . . . Leonard . . . Mike . . . Patricia . . . Frances . . . Mr. Van Gilder . . . and hosts more . . . They cheer for us and pick up our names . . . Harry . . . Spud . . . Pinky . . . Doc . . . Ken . . . and Johnny are easy but they have fun with Tosh . . . Toru . . . Machi . . . and Min.

**So we start to go to town more . . . it's different from last year when the only reason we went to town was to buy tobacco or toilet paper . . . now we walk into town and they say "Hello, Ken" or "Hi, Jimmy" and we answer "Hello, Mr. So-and-so" or "Hiya, Ray,**

(See "SESSION" P. 7)

## Letters to the Editor

### Kipling's Prophecy

Editor, The New Canadian . . .

Through two Japanese boys, Tsuneo Nagata and Katsushige Oikawa, who worked on our farm for a time last autumn, I became acquainted with your very interesting paper and with some of the problems war has created for our Canadian racial minorities.

I long since learned that there is no solution for racial and economic problems, except through the practice of human Brotherhood—BROTHERHOOD spelled with capitals all the way through and without regard to race, creed or color. I want to see emerge from this war of the nations some form of world government and international control of the world's armies and navies.

**I should like to correspond with some Japanese interested in the establishment of better relations between East and West, for East and West are now destined, in spite of Kipling's prophecy, to meet and intermingle. Ignorance of other peoples and a dreadful racial superiority complex are drawbacks to the development of a really noble civilization in Canada.**

My Japanese boys, now in Hamilton, call me Auntie and see that I get The New Canadian regularly. They have certainly done their bit by their courtesy to break down prejudice. I show all my friends the beautiful Mother's Day gifts they lavished on me and the accompanying card with, "You have been like a mother to us" engraved on it. I am indeed proud of my "nephews" and wish all Japanese who have suffered heartache through the fortunes of war, balm for their sorrow.

MRS. GERTRUDE KNAPP
Thorold, Ont.

### On Feminine Pen Pals . . .

Editor, The New Canadian . . .

In the August 28 issue of The New Canadian there appeared an item concerning the appeal of some members of this camp for feminine pen pals. Considering the lack of things to do in their leisure time, I think such an appeal is quite in order. When even men like ourselves, who are over forty, feel the loneliness of this existence, it should cause no surprise that the younger men feel the need for companionship even if only through letters.

The young men who sent that appeal are all of good character and and it is not merely a matter of joking to them. On the contrary, they are very serious in asking for correspondents.

I admit that what I am saying is just an old man's trifling into matters that are not his business, but I ask for them that if there are any young girls who are kind-hearted enough to sympathize with the lot of these men and write to them, please make the letters of a kind that will brighten their lives and make them smile, not messages that are serious for they would not serve the purpose at all.

SHOSAKU HAYASHI
Princeton, B. C.

## Abbreviated But Not Hyphenated

CAMP SHELBY, Miss.—"Don't spell Japanese-American with that hyphen, brother. Make it plain Japanese American. The black-eyed youngster of Camp Shelby's uncommon combat team 'aren't hyphenated Americans'."

So Elliot Chaze, of the Associated Press, writes he was warned when he visited the camp to do a feature story on the widely-publicized combat team composed of some 5000 American soldiers with Japanese faces who went into training here last spring.

"Private Mike Masaoka of Salt Lake City scrunched out of a slit trench (the unit has just begun its first field work) to make the point clear," writes Chaze.

**" 'Some of us," he said, 'are abbreviated Americans. We aren't tall men. But dammed if we're hyphenated. The word Japanese is used merely as a descriptive adjective, see?' "**

Looking at Mike and his Japanese American buddies swarming quietly over the bivouac area, Chaze declares that he got the idea.

GO FOR BROKE

"Look," Masaoka said, "you know our combat team motto? It's 'Go for Broke'. In a crap game that means, shoot the works. Well, bum, that's what we're doing. Because the showing we make in this man's war is going to help insure the privileges of our kids as Americans after the fight."

Mike gouged a piece of red clay the size of a golf tee out of his ear and said he reckoned it is a good thing the Japanese Americans are welded into a solid combat unit, because they won't get "lost in the shuffle," according to Chaze.

**"Maybe we'll hit the jackpot on some fighting front," he said. "This way, it's a credit to us all."**

Even before these Nisei Americans took to the field with its mud and its chiggers, life in camp had not been a downhill breeze. Because they looked like the little men who struck Pearl Harbor, there were occasional fights in the post exchange with the white boys when the 3.2 beer was flowing. These mix-ups were isolated circumstances, however, and the white soldiers fought as frequently among themselves as with the Japanese Americans, Chaze writes.

RICE VERSUS POTATOES

Currently the combat team men are getting along well with the white soldiers, and have interested some of them in barefoot football, a favorite Hawaiian island sport, which either strengthens the toes or fractures them.

Rivalry between Japanese Americans from the mainland and those from the islands occasionally blossoms into fisticuffs, however. No. 1 argument appears to be the beach at Atlantic City versus the beach at Waikiki.

No. 2 on the hit-and-duck parade involves the relative merits of rice and potatoes. The islanders declare potatoes originally were intended as weapons, but that man eventually outgrew them.

# ニューカナデアン

在加日本人の爲の獨立不偏の週刊紙

購讀料 一部十仙 一ヶ月四十仙
前金六ヶ月二弗 一ヶ年四弗

編輯兼發行人 生山 國人
日本文編輯者 梅月 高市
社 前田 東
同 森 文見
同 迪野 順大


## 社說

# 冬季來と救濟率問題

### 調整に對處し得る用意をせよ

九月になつて涼しくなり急に冬が近づいて來るやうになると共に、インテリアタウンに於ける人々は經濟の健康を保持し活力を養ふ上に直接關係をもたらす經濟の想像と生活狀態に對して大なる關心を呼び起すやうになつてきた。特に夫れは色々な理由からして特だに政府の給給する救濟によつて生活してゐる家族にとつて著しいのである。

この救濟率が不充分であるといふことは常に言はれてきてゐることであるが、多くの移動者にとつては第二年目のインテリアタウン生活は一段とそれを感ずるであらう。生活費は上り續けてゐる。野菜物の供給は夏季に於ては充分であつたが遠からずそれも入手困難をきたすに至るであらうし、日用品や買ふ品物は消耗からの逆為が既に永いこと不足がちなのである。而し、多くの場合必要なる食料その他の物資を購入するために費消してきた從來のなけなしの貯蓄もだんだん減つて行きつゝあるのである。

インテリアタウンに於ける救濟率に對する購買力に關して科學的調査は未だ行はれたことはないけれども、醫師の非公式なる意見によると、色々な事實や從來の經驗から推して現在の救濟額では健康に必要なる標準の營養をとるには不充分だと云ふ事になつてゐる。そのためにインテリアタウンの所で全部に亘つて共通する深刻しい組なる家庭のために事態は一層重大となつてゐるのである。インテリアタウンに於て救濟受給者が漸次增加しつゝあると報じられてゐるのも此の重大事態を暗示するものであるのだ。

救濟率を增加しなければならないといふ問題は何もインテリアタウンにのみ限つたことではない。全國戰時勞働局の報告に指摘しても夫れは全國的な問題であるとの判斷である。其の報告書は最低賃金額一時間五十仙以下の標準を引上げて賃金勞働者が一層高い收入を得られるやうにしなければならないと進言してゐる。しかし斯ういふ方法をとる時は政府が懸命になつて努力してゐる賃金と物價の[illegible]高騰を來さしめてインフレーションを避けるといふ行き方に背反するので、其の代案として政府自らが家族救濟の問題に責任を持つて救濟を受けることになつてゐる家族の一人に一ヶ月の額を九弗にしたらよいと提議されてゐる。

この政府による救濟額增加案は未だ然ういふ話があると云ふ程度のものであるけれども、然ういふ傾向があると云ふことは事實で、政府今後の方策を豫示するものでもある。そこで在來この問題に關心をもちこれと取組んで努力してきた社會の指導者たちは救濟率の調整に對處するために、理由の立つ積極的な事例を提出し得るやうに出來るだけ早く用意をして置く必要があるのである。

## カズロー・レター

梅月 高市

前號に掲載した加州ツールレーキ轉住所の北川牧師の一文をお讀み下さつた事と存じます。アメリカ側の轉住所とカナダ側のインテリアタウンとでは同じデテンションキャンプではあつても實質的には樣子が可なり違ふやうではありますけれども、働ける職を持ち通常の職業を得られる者が外部に出て正常の生活に一日も早く復歸する方がよいといふ事だけは云ふまでも同じやうであります。北川牧師は再定住する者が大部分を日本にして行くよりも寧ろ單獨の小タウンや其の近在の農村に目を向ける方が却て幾分か多くよい結果を得られるであらうことを指摘してゐますが、本號に掲載したトロントの小林正氏の寄稿も偶然のやうに北川牧師の意見と一致するものがあるのは興味あることです。戰後の日本人に對する政策が不明なカナダでは明瞭することが出來ないやうに關連のあるものであるだらうとは本紙が常に指摘してゐるところでありますが、此の點からしても私達は米國側の動きにも留意してゐる必要があると思はれます。米國側の轉住所に於ける「不忠誠」分子が隔離せられたことやルーズヴェルト大統領の米國議會上院に宛てた手紙なども見のがしてはならない事ではないでせうか。

昨年オンタリオ州に行つた一人の二世が最近東部に於て白人娘と婚約したことが先立つて報道されました。普通なら日本語よりも英語に達者な二世は一世よりも多く國際結婚をする者であると思はれるのですが、實は其の割合は一世の方が多いやうであります。それは在來二世がカナダ人でありながらも其の生活環境は日本として日本人社會内に限られてきたからだと思ひます。しかし今度の移動によつて在來の日本人社會を崩すものは一應解消せられて、一般論として方々に於て昔日の形をとどめては居るものゝ昔日の北ではない。多くの地方に散在し日本人同志よりも多く洋人との附合ひの方が多くなる狀態におかれた結果でも結婚する者もボツボツ出てくることでせう。米國ではニューヨークに居る日本人一世の五十一才とかの白人を妻としてゐると云ふ風に一世の關係者の中には此の方面でも新機軸を示してゐるものが多いのです。又米國では今度の移動で多數の離婚が行はれつゝあり米政府の日本人に對する分散的再定住計畫により此の傾向はますます强まりつゝあるといふ事です。

東部に進出してゐる若き男女が互に異性の友の少きをかこつてゐるのは無理のない話で、カスローの西田氏が彼等のために結婚相談所を設けてやる必要があると提議してゐるのは至極結構なことであります。それを更にいやしくも再定住する者は開拓者的精神を以て臨んでの事に當り結婚問題などについても矢張りこの意氣を發揮して自ら其の解決に努力するぐらゐの勇氣があつて欲しいと思はれます。要するに今や二世はあらゆる意味に於て試練を受けてゐるものであるとともに、親たちとしても眞のパイオニーアー時代の精神を追想して、彼等を一段と激勵して貰ふ餘裕を見せることが肝要だと存じます。

# 再び北村賢二郎氏へ問ふ

### スローカン中央委員會

去る七月十二日プロヴインス紙掲載北村賢二郎氏の談に關する記事は一般インテリアタウン日本人の實生活とはあまりにもかけ離れてゐる。何故に彼が滯晩中にかゝる根據なき言明を行ふ必要があつたのか、本會は彼の言を深く遺憾とすると同時に如何なる事實によりてかゝる發表をなしたかに對して同氏の責任ある回答を要求するものである。

各團體から發表された反駁文に對し何等の辯解も謝罪もないのは如何なる理由によるか。人間には誰にも良心がある筈だ。現在如何なる地に於ても言論の自由は認められてゐると同時に人は當然自己の言に對する責任を持たねばならない筈だ。勿論彼がどんな事を語らうが彼自身の事に關する限り自由であるが、少くとも彼自身の生活が他の一般インテリアタウン在住者のそれであると云つた場合打擊を蒙るのは吾々日本人である。

各インテリアタウン在住日本人が決して彼の樣に幸福な生活も續けてゐなければ現狀に滿足もしてゐないのは明らかだ。と言つても吾吾は戰時中なるが故に贅澤な生活を欲しようとは決して思つてゐないのは勿論である。若し幸福な生活をしてゐるといふ者があるとすればそれは北村氏自身であらう。吾々移動日本人が如何なる方法をとれば現在北村氏が享受してゐる樣な待遇が得られるかといふことは各自大なる關心を持つものでありインテリアタウンに居住する全日本人の願望のために種々なる交渉を續けてゐる事實は北村氏自身も熟知の事であらう。

不動産所有者會が今回の強制賣却は日本人の民權並に所有權の侵害なりとして神聖なる法の裁斷を受けるための運動はどうも直接北村氏の言が一般現狀と相違してあるといふ一つの有力なる抗議であることは言を俟たぬ。

在加同胞發展の遲々たる大原因は經濟的に惠まれて居なかつたと云ふことであつたらう。永年苦心と油にまみれて築き上げた資產がたとへ戰時の故とは云へ強制賣却を見ることは明らかにデモクラシー理想に反するものであり所有權の侵害である。北村氏の言の如く財産を賣つて現金を得るとか或は商賣を如何にして經營するとか將來どうなるだらうかといふ心配がないから多くの日本人は財產を賣却して重荷をおろしてゐるなどとは特殊な住地にある彼自身の利己主義から割出された考へ方であつて斯かる事實はゴーストタウン日本人の間には存在してゐないのである。

又北村氏はインテリアタウンの日本人は無償で家屋、燃料、食料を受け救濟金を支給されてゐると語つてゐるが特殊な境遇に居る北村氏は或はさうであるとしても事實働いてゐる者は低賃金の内から一時間二仙五厘支拂つてゐるのである。

北村氏がベイファーム入植者會の代表者會に出席を求められ席上右記事の訂正文を提出すると約しながら今尚以て實行して居ないのみならず日本人社會に對して迷惑をかけたといふ何等の滿足な言動で彼に認めることが出來ない。過去二ヶ月餘りに亘つて彼の言動を知り得た結果として到底吾等に溫情も及ばぬ心境の持主であると認めざるを得ない。これが報復手段として、在スローカン同胞は不買同盟を實行してゐるのである。全インテリアタウンに居住する同胞諸氏は、奮つて吾等のこの企劃に參加されんことを要望する次第である。

レモンクリーキ、パプオフ、ベイファーム、シティ各入こう會
ニウデンヴアー、ローズベリー
サンドン各日本人委員會 以上各委員長

## 反省の秋が來た

山口 純四郎

一葉落ちて天下の秋を知る。秋は野にも山にもいよいよ訪れた秋。秋は總ての人に色々なことを感ぜしめる。諸君にとつても故郷を思ひ、次から次へと過去を想ひ自分で自分を見つめることの出來るのも此の變化ある頃、秋である。

秋は經た來たのだ。心の一切のまぎらはしさを捨て、自然の懷に飛び込むべき秋、瞑想する新な秋に佇むもよからう、一時過去を顧めるもよからう。けれども人は過ぎ去つた過去の一切を正しく見直すことを忘れてはならない。苦くて悔なき生活、悔なき過去は難しい。けれども悔ある生活、失敗の過去も一概に悪しとは云へぬ。反省する事により過去の失敗も將來にとつては大きな參考ともなる。悲觀することはない。人は常に職業の思ひを新くするものであらう。

アルバータ 竹 實生

野は秋の隙間はうすき戰場に秋
のみのうら知識にかみる
多かりし過去のたつきのいづれ
より見ゆる末の想出とならむ

サンドン 武 子

冷氣あふる、鋼もぬうて
鋼つた小みかと乙女子は
頂近くで鋼月をふかむ
背の重みのへつこみもし
お陽さま頭上にのぼる頃
手ぬぐひはづして一汗ふいて
高天井で辨當に飽くよ

# 軍事的事態が許すやうになり次第 國内を自由に轉住し得る權利を認める

## ルーズヴエルト大統領が上院への手紙の中で 日系米人の『最大多數』は米國に忠誠なりと言明

（ワシントン發）ルーズヴエルト大統領は九月十四日付の米國議會上院に宛た手紙の中で、アメリカに於ける日系人の『最大多數』は「米國のデモクラチックな組織に對して忠誠である」と言明し「吾々はこの忠誠なる移動者に對し軍事的事態が許すやうになり次第彼等が撤退した元の地域に歸還する權利を回復してやらねばならぬ」と述べてゐる。大統領は此の手紙の中で戰時轉住局が約十一萬の移動日系人中の米國に不忠誠なる者を隔離する政策を實行しつゝある事を指摘し「此の不忠誠なる者の隔離によつて轉住當局は他の者を米國内各地に於て正常の生活に復歸させる努力を倍加することになつてゐる」と言つてゐる。マイヤー轉住局長官の報告によれば約一萬人の移動者は轉住所を出て各地の正常の職業に就きホームを維持してゐるといふが此のうち九百名は大學生である。

## 移動者も政府も守る信義

### 人種的理由の移動ではなかつた證左

右のルーズヴエルト大統領の聲明に關して日系米國市民協會の機關紙「パシフイック・シチズン」紙は其の社說に於て次の如く論じてゐる。

「吾々は軍事的事態が許すやうになり次第忠誠なる移動者に對し彼等が撤退した元の地域へ歸還する權利を回復してやらねばならぬ」とルーズヴエルト大統領が言明したことは日系米國人は彼が忠誠なるアメリカ人である限り此の國内に於て自由に轉住し得る權利を認めらるべきであるといふ問題に對し回答を與へたものである。

一、大統領の言は移動により起つてゐる不公正を矯正することを約したものである。多くの市民は彼等の忠誠を證示する機會を與へられなかつたのであるが、二世は長い困難なる試練によつて彼等の信義をつくす事によつてそれをなして來てゐるのである。彼等は軍の移動命令――それは人種に依つたものでアメリカン市民の防[illegible]なかつたけれども――に服し一ケ年以上の轉住所生活をなめてきた。彼等は生産分野の職業にも進んで就いた。而して彼等の間から不忠誠なる者が分離せられるに及んで今や彼等の忠誠は立證されたことを知るのである。

「大統領の上院に宛た手紙は又西部沿岸の戰爭努力を無視して反東洋人主義鼓吹を事としてゐる人種的偏見論者に對する答へでもある「少くとも政府當局としては日本人移動は人種的な理由からではなくして純然たる軍事上の必要から行つたものであり、故に其の軍事的事態が許すやうになり次第忠誠なる移動者は轉住の自由の權利を回復させるといふことを知り得るのは吾等の[illegible]とするところである。右の言葉は忠誠なる二世も一世もが長い間待ちに待たされたものであり、彼等の信義を守つてきた移動者に對し、政府も彼等に對する信義を守るものであることを知らせたのは誠に良いことである」

米國ミネソタ州ノースフオードの米國歸還兵協會支部で人種的差別待遇に極力抗議する決議文を印刷して廣く一般に配付したが其の一部がニユーカナデアンにも送られて來た。

## 拒否された

### 日本人追放案

（ピーシー州ポートアルバーニ發）九月十七日[illegible]開催された[illegible]市會の年會にはカナダから日本人を追放せよと要求する二つの決議案が提出せられたが討議されることもなくして何れも拒否された。ヴイクトリアの[illegible]市長は斯る追放案はヒツトラーのやり方に似た鬼畜であるのみならず實際的でもないと說明し西海岸の[illegible]町長は「若し日本が戰爭に勝てばカナダに居る日本人は市民と[illegible]ず日本人になつて了ふであらうし若し日本が負ければ日系二世は眞のカナダ人になる事を證するであらう」と主張した。

# 道路キャンプの就働者 五割以上は生産業に轉出

## 州内北部の木材産業にも就働開始

（レヴエルストツク發）道路キャンプに居た日本人労働者がビーシー州内の重要産業や中原州の農地乃至は東部カナダ（オンタリオ）に轉じたことは誰もが認めるところであつたがビーシー・セキユリテー・コミツシヨンの首腦コリンス氏から其の數八百名に達する旨發表された。即ち一九四二年七月卅一日現在でレヴエルストツク―シカモス、ホープ―プリンストン、ブルーリヴアー方面の三地方の道路キャンプには千四百四十七名の日本人が居たのが去る三月末までに七百九十六名がロギング、製材、製函場等に從事し其後も引續き生産事業の方へ轉向してゐるのである。

### 最新式の大製材所 シンクレアミル

ピーシー州北部の木材産業に道路キャンプ就働中の日本人を派遣する件は愈々實現した。次はブルーリヴアー方面のサンダーリヴアー道路キャンプにゐた佐藤森市氏からの手紙である。

（ピーシー州シンクレヤー通信）我等一行十八名は八月二十五日キャンプ一同の心からなる見送りを感謝しつゝ住み馴れしサンダーリヴアーを出發、途中ロツキー山脈中其の壯嚴なる姿を以て有名なるマウントロブソンを車窓から眺めつゝ列車は一路斷崖絶壁を驀進する。谷底にはフレザー上流の奔流が岩に碎ける有樣は恰も白馬の飛ぶが如くで風景絶佳とはまさに斯の如き谷觀を言ふのであらう。列車は間もなくレッドパスに着く。三十分休憩後プリンスジヨージ行六時卅五分發の列車に乘込み更に北進テイジョンの日本人キャンプのあつた所はどこだらうと想像しながら進むこと[illegible]、開通りマクブライドに到着し一服十時半愈々目的地に二十分停車後列車は一路我等の目的地に向つて進み、新就働地シンクレヤーミルに着きしは夜中の午前一時十五分であつた。直にホテルの世話にて準備してありしバンクハウスに入り睡眠をとり翌朝午前七時の鐘に目を醒まし洗顏のため表に出て見れば一望のうちにかこまれる大ソーミル、ソーミル見物に出かけたが設備は最新式で驚歎するほど便利よく出來てゐる。新西院や晩市方面の製材所以上に新式に便利に出來てゐることがソーミルの經驗うすき我等にもうなづかれる。こんな田舍に斯も大規模の完備せる工場があつたのかと話し乍ら見學を終り、八時から三哩向ふにある我等の就働地にツラックをもつて荷物を運び午後から直に就働した。こゝ三ケ月間は幅三十呎の道路三哩を完成する豫定で機械類も多く整備されてゐる。シンクレヤーミルはテイジョンから百三十餘哩の西北、プリンスジヨージよりは六十五哩の東南に當るところで、想像してゐたほどに寒い所でもなく雨量も少い樣子である。人力で[illegible]足の折鍋でもあらうが[illegible]我等を優遇してくれるし今後眞面目なる日本人の新就働地として有望なる場所であると思ふ。當地就働の人々は次の通り（佐藤森市）

新井次 高田武雄 橋本兎次 谷川義治 小森繁一郎 寺岡將人 古武家元衛 佐藤春市 藤榮助 山田正雄 山田勘三郎 西村文藏 石川 中渡瀬市 善助 濱中彌九藏 倉島信雄 中根香松

# 子供も老人もみんな働く

## 各方面に好い働き口があるので

### 低賃金でコミションの仕事をする者漸減

（グリンウツド通信）當地方では目下激増、鑛山、ソーミル、ロギングキャンプ、農園其他の働き口が幾らでもあるので十四、五歳から六十七、八歳までの年齡で凡そ多少でも働き得る可能性のある者は殆んど就働して居り殘つてゐるのは隱居人、婦女子だけといふ好調子である。故に安い給料でコミツシヨンの仕事をする人が漸減し今ではコミツシヨンの需要が手不足となつて困つてゐる。現在當地に居住する日本人は總數三百八十家族一千二百人であるが其のうち百八十家族がセルフサポートに移轉してゐる。此の點では他のインテリア、タウンの何れよりも好成績だと監督のギャリソン氏は言つてゐる。尙ギャリソン氏は近日中にカズローの監督に轉任する（吉田清一）

（ケベック州カーシングヴァン發）當地のブローラー野菜農場はインターミツテント、キャンプに居る日本人を雇傭する意向であるが他の就働者も之に同意してゐると云はれる。最近ドイツ人捕虜を雇ふといふ話があつたが之に對して政府當局は承認を與へなかつた。

オンタリオ州[illegible]で日系二世がビートのカツチングに當つてゐるが彼等は良い働き手であると雇入主は[illegible]（オンタリオ州[illegible]發）といはれる。

# 昨年より收穫は多いはづ

## ビーツ掘開始のアルバータに初雪

（レスブリツヂ發）アルバータ州に於ける最大記錄の收穫を豫想されてゐる本年のシユガービーツ掘りは九月十六日から先づ[illegible]地方で開始されたが今年の耕作面積は凡そ二萬九千三百エーカーを越え昨年の二萬七千五百十一エーカーよりも增加してゐるので收穫も是れまでの最大記錄だつた昨年の三十四萬二千二百八十五噸を超して三十五萬噸に達するものと見られてゐる。日本人家族も此の[illegible]に從事してゐる。[illegible]には初めての降雪があつたがビーツの收穫には[illegible]。レスブリツヂの工場は[illegible]日から操業を開始したが[illegible]。

# 僅十二萬弗

## 九月三日までに競賣された額

（晩香坡發）晩香坡の敵産管理局の發表するところによると九月三日までに競賣された移動日本人の財產は一千二百二十五件で十二萬五千弗の總額に達したが[illegible]見當で四割に[illegible]。

[illegible]一人作家五[illegible]シグハウス[illegible]

（晩香坡發）[illegible]移動地で[illegible]日本人[illegible]最近[illegible]。

23, 1943.

軍事的事態が許すやうになり次第
國内を自由に轉住し得る權利を認める
ルーズヴエルト大統領が上院への手紙の中で



# 娘の手紙友だちが欲しい 山奥住ゐの純情な青年達

（ブリンストン第五キヤンプ通信）九月上旬だといふのに當地では霜が降りもはやベースボールのシーズンでもあるまいが娯樂の少い所の事とて未だソフトボールゲームに熱中してゐる。リーグ戰は前期プレーオフも次の如き好成績で終り後期のリーグ戰を續けてゐる。

△優勝 トーア △第二位 アサヒ △第三位 アケボノ

九月五日のゲームには十餘哩の山路を徒歩でキシメに遠征し同地軍と試合する事になつて居り第二、第五の各キヤンプ混成軍が出發する。◇

八月廿八日發行のニユーカナデアン紙の家庭欄には當キヤンプの若人達の番になる「娘さんたちの手紙がほしい」といふ一文が掲載されてゐたが實際娘の少い山奥で生活してゐる若い人たちとしては無理からぬ事だらうと考へられる。作則を繕らうとする隣たちさへ淋しいのだから若い人たちが娘の手紙友達さへも欲しいのは無理からぬ事と思ふ。あの記事を出した當者たちはみんな眞面目で無邪氣な良い性質をもつた人たちであるから不良性などゝ混同されないやうに僕は老婆心から之を書くのである。若し之らの青年たちの手紙を下さる娘さん方があるならば、山奥の淋しい娯樂のないキヤンプ生活をしてゐる者に同情し慰めてやるといふ樣な輕い意味の手紙を戴きたいものである（林正作）

◆個人消息——山下竹次郎氏は自由移動にて八月廿八日當地を出發△尾尾助次郎氏は第二キヤンプに歸り就働中△嶋崎芳夫、眞部史之進、濱本宇吉、岸由秀の諸氏は第三キヤンプより當キヤンプに移り就働中

# グリンウツドの日系學童

## 五十五名は市のパブリツクスクールに通學 合同教會附屬學校の校舍擴張行惱みの結果

（グリンウツド通信）當地合同教會附屬學校では新學期から生徒が著しく增加するので對應策として校舍を擴張する計畫であつたが、困難が伴ひ行惱み中のところへ市當局及セキユリテー・コミツシヨンに此問題の打開策を交渉の結果合同教會附屬學校の生徒全部及他の學童數名を加へて總數五十五名は當地のパブリツクスクールへ入學を許可した旨新學務委員から正式に發表された。生徒數五十五名のうち十五名はハイ校生で四十名がパブリツクスクール。（吉田清二）

# 作品展覽會

## スローカンにて

（スローカン通信）スローカン八教會教育部主催の下に九月十一、十二、十三日に亘つて學童及一般の作品展覽會を開催、出品數六百餘點、來觀者八百餘名にのぼる盛況であつた。出品種目は手藝品、廢物利用品、書方、綴り方、圖畫、手工品等で入賞者三十六名には八教會より賞品を贈られた。齋藤一枝、山邊敏暎、濱崎一夫、小林新丸郎、雨宮、味元、新潟各夫人その一等賞を得た與謝は左の通り

△手藝品 大原ケニー、本間映子△廢物利用品 小田柿芳美△書方 佐藤昭子△手工 赤木利勇△綴方 北村八重△圖畫 味新英男、中尾正人

尚主催者側では有志の熱心を非常に感謝してゐる。

# タシメのハイ校

## 教師增員

（タシメ通信）タシメに於けるハイスクール教師は是れまでミス・マダラタラン一人で擔當してゐたが九月六日よりカトロンドの合同教會木部よりアーネスト・マスト氏が派遣されて就任。目下ハイ校生徒は百二十名であるが新教師の來着を生徒も父兄も大に感謝してゐる。九月六日にはアサンストンの道路キヤンプより野球團十九名が來村、午前は當地のオールドメン

この試合はグリンウツド軍が勝ち午後は當地のオールスター軍が勝つた。同夜ノーマハウスに於て親和會主催の歡迎會あり百二十餘名が出席して運動部長美山國男氏が司會し土井初氏が歡迎の辭を述べた。二次會は平家富春氏が司會しストーブ働きの娘さんたちや有志婦人の心づくしの饗應を饗し和氣に一同歡をつくして十一時すぎ散會した。（遠藤寅七）

# ハリー土屋君

## カズローのハイ校 手工科先生に

カズローの有名なる「クートネー・クラフトショツプ」の指導者である十藤要（ハリー）氏は九月の新學期を共にカズローのジユニアハイスクールの手工科の先生に任命された。同氏は晩市のテクニカルハイスクールを最初に卒業した二世の一人で昨夜はヘスチングスパーク內で手工科を組織しカズローに來てからはクートネークラフトショツプを建て廣く注目されてゐる人である。◇

（米國マサチユーセツツ州ノーザンプトン發）日下周一博士がスミス・カレツジの教授に任命されたことに抗議して同校就働の勞働者がゼネラルストライキを決行しようとする騒ぎがあつたが、若し罷業をしたら市當局が出動して行動する事になると警告されて決定は米國勞働總同盟の代表に一任となつてゐる。右の就働者の抗議に對してはデヴイス總長も、教授組合長も之に贊同する事を拒否し、總長（勞働總同盟系）のラーキン教授は「日下博士はグリンスタン大學院で修學中すばらしいレコードを殘した米政府醫療部も彼に賜しては何等の疑ひをかけてゐない」と辯護してゐる。

# 監督が交迭

## カズロー其他で

ビーシーセキユリテーコミシヨンのニウデンヴアー監督スウエーン氏が引退した結果次の如く轉任が行はれた▲カズローの監督ヒードリー氏はニウデンヴアーへ▲グリンウツドの監督モリソン氏はカズローへ▲サンドンの監督マクタヴイツシユ氏はグリンウツドへ▲スローカンの副監督アダムス氏はサンドンへ▲サンドンの副監督エインドン氏はスローカンへ

副監督モリソン氏は二十日にカズローへ來着、マクタヴイツシユ氏は現在鐵道部の會計の仕事をしてゐるのでその部分はグリンウツドの副監督ハツドリー氏が監督代理をつとめる。ローヒード氏は二十一日ニウデンヴアーへ向けて出發したが過去十七ケ月間の在任中カズローの日本人が良く當局を協力してくれたことに感謝を表明し今後も同樣に續けて貰ひたいと希望してゐる。

# 一晝夜あまりもえた野火

## グリンウツドの灰捨場から發火

（グリンウツド通信）九月十四日午後二時半けたゝましくサイレンが三回鳴り響いた。市の中央から北側が火災だといふ意味の警鐘である。現場に驅けつけて見ると街の北端にある白人家庭の裏庭にある灰捨場の枯草に火が付いて丘陵に延燒しつゝある。近隣の人々が消火に努力してゐるところへ消防車が驅せつけてきたので之に協力して水道から三時のホースを四百呎もひいて消火につとめたが何分水力不充分なるため意の如くにならなかつたが一同の絶ゆざる努力によつて午後五時頃までに鎭火する事が出來た。一同安堵の胸をなでおろして歸宅し夕食をとつてゐると又もやサイレンが鳴り響くので飛び出て見ると矢張り同じ場所から黑煙がもう／＼と立上り火焔は樹梢から上にのびてゐる。初めの消火が不充分だつたと見えて折からの西南の風に煽られ再燃したのである。長い間の日照りが續いたので地上一面に乾燥してゐる爲一度燃え出すと其の延燒の早いこと走るが如く紅蓮の舌で地上をなめつくすのである。時には自分の持場の背後に飛火して四圍を黑煙と火焔につゝみ逃げ場を失ふ危險に陷るのを手がつけられず徹夜の努力も空しく全山を火の海と化せしめたが幸ひにして人家に延燒するを防ぎ止め、十五日早朝各地方から消火應援隊が來着したのでさしもの大火も一晝夜あまりで鎭火する事が出來た（吉田清一）

# レイモンド在住の 矢之下氏宅全燒

（レイモンド通信）當地の矢之下虎熊氏宅は八月十九日家人皆他出中に燒失するといふ悲運に遭つたが人々の同情やコミツシヨン當局や親類の人々の親切なる取計らひで日々に復舊しつゝあり矢之下氏は一般の同情に深謝してゐる。

# カズローのぼや

九月二十二日午前九時半頃カズロー日本人校タクリーツツ商店の倉庫から出火、消防車が驅けつけて十五分間後に消し止めた。

# 塘田八七三氏の息 自動車事故で死去

（マニトバ州ポートラゲチャー通信）塘田八七三氏の六男ケネス君（九）は九月九日當地で自動車事故のため重傷二時間後にセントジヨセフ病院で死去した。葬儀は十三日ウイニペツグのマチユー葬儀社でミネアポリスで火葬に附した。遺族塘田氏方では一般の同情に對し深謝してゐる。

# 消息

▲マニトバ州モリスの遠藤松枝氏は負傷入院中だつたが經過良好先般退院し目下自宅で靜養中各位の芳情を深謝してゐる▲スティヴエストンの近江屋商店を經營してゐたデンシングハム商會では日本人顧客の便宜に東用トム氏を特に置いてゐる△テラス上野氏宛にニユーカナデアンに留置いてある一手紙が發信人は大阪の上野修。

# 結婚

▲タシメの井上政隆氏と二階堂光枝さん（二十八）は遠州八月廿八日ヤマウイツクで牧師司式下に結婚式擧行▲山下友次郎氏長男丸茂氏と黑田氏長女江嬢は九月十日赤川牧師司式で結婚

# 謝火事見舞

去る八月十九日家人皆他出中拙宅燒失致しました處早速御近所の皆様が御援助下さいまして何かと御世話に相成り誠に有難く深く感謝致します。尚又御見舞を戴き不取敢紙上を以て御禮申上げます

レイモンド 矢之下虎熊



# 時計修繕業

▲どんな時計でも保險附で安價に修繕致します。何卒御遠慮なく御送付下さい。スローカン、レモン、ニユーデンヴアー、ローズベリー、サンドン、カズロー、グリンウツド、タシメ、アンジス、ピアス、ブルーリバー、シーナー、ヂーフキヤー、ブリンストン、スチヤーテーで返送致します

● Guarantee repair on any make of watch.
● Please send by registered mail to avoid confusion. Repaired watches will be sent C.O.D. to the local office.

HEIGORO TANABE,
Watchmaker & Jeweller,
WESTWOOD, B.C.

田邊平五郎

# 時計修繕業

金銀細工業

▲時計材料一切製造▲各方面より郵便による修繕も確實敏速に責任を以て御用命に應じます

スローカンシテー 重田房造

WATCH REPAIRER
Gold and Silversmith
FUSAZO SHIGETA
House No. 70, Slocan City, B.C.



# 謝辭

故諸原吉次儀入院加療中の處遂に去る十二日午前五時昏睡死去致しました事は皆様既に御承知の通りで御座います。十四日會堂に於て葬儀を執行致しました處多忙中にも拘らず御參列下さいまして供花、弔辭、香典等を賜り厚く御禮申上げます。先づは右乍略儀紙上を以て御禮申上げます

八月十五日

友人代表 近藤岩右エ門
武藤三郎 古賀吉
スローカンシテー 入佛教會

# ケネス

儀九月九日自動車事故のため重傷セント・ジヨセフ病院に手當中の處遂に同日死去致しました。葬儀は十三日ウイニペツグ市マチユー葬儀社に依り執行致しました。今回の不幸に際し色々と御同情を賜り且つ供花等を賜りました事を謝し紙上を以て厚く御禮申上げます

マニトバ州ポートラゲチャー

父 塘田八七三
母 イヨ
兄 男 マスミ
ビクター ケユミ
同 妹 マリー ユキ子
同 武夫 エシ子
同 家武 ゼシー
親友 古賀武吉一 同

# 御禮

私事負傷の爲め入院中は種々の御深い同情を受けましたが、一同の手厚い看護で經過も良く今回退院致しまして自宅に引籠り靜養致して居ります。入院中の皆様の御芳情を深謝し茲に紙上を以て御禮申上げます。

九月十二日

マニトバ州モリス 遠藤松枝

# 地方に分散して生活し成功してる人々

## ―オンタリオ州ポート・ドヴアー方面のこと―

トロント市 小林正

毎年夏になるとポート・ドヴアーの友人から遊びに來いと招待を受けるのが例になつてゐる。今年も七月の初め頃から、早くといと矢のやうな催促であつた。例年ならば何の心配もなく行けるのだが今年は人手不足で容易に代りが得られぬから多分駄目であらうと諦めてゐたのであるが運良く知つた白人が一週間ぐらゐなら代りに働いてやらうとの事であつたので其の日の中に飛ぶやうにして行つたのである。

ポート・ドヴアーはトロントから約八十五哩ばかり西南方に位する人口約二千程の漁農村である。又避暑地としても知られてゐる。滞在中友人は毎日忙しいので私一人白人客の中に混つて、澄み切つたイーリー湖の水にひたつて暮たわけである。

このポート・ドヴアーと其の附近に三名の日本人がゐる。小林菊造君、田中長造君に其の弟の三也君の三名である。

小林君は昨年までは此處で漁業をやつてゐた人である。漁業には全然素人の彼が漁者になつたと聞いた時には驚いて仕舞つたのだが、何事にも熱心な彼は何時の間にか一人前の漁者になつてゐた。此處ではホワイトフィッシュが主であるがブラックバスやホワイトバスもよくとれるさうである。網の長さが一網四哩ぐらゐもある由である。

小林君も昨年の夏切りで漁業を止めて本業のドラッグレス・ヒーラーになつてゐる。ポート・ドヴアー本通の中心に陣取つて今では町の名物になつてゐる。評判も非常に良い。彼の施術が一風變つてゐて非常に良いとの評判が早くも西方に擴がつたと見えて遠くは米國あたりからまで押かけて來る有様である。私は心から彼の將來の發展を祈るものである。

序ながら醫者ではドクター西川がトロントで只一人の日本人であるが、ドクター西川は今セント・メリー病院の院長である。彼個人の治療所でも大繁昌で年中忙しい人である。爲にゆつくり話してゐる暇もない程である。西川ドクターと小林菊造君は友人の關係で常に連絡を取つてゐる由である。

田中長造君はポート・ドヴアーから一哩ばかり西の方にある白人の農場の主任を務めてゐる。未だ若い人であるが勝れた彼の農業知識と器用さが認められて多數の人の頭となつてゐるのである。弟の三也君は兄のすぐ隣の農場に働いて居る。私は滞在中三也君の主人ホワイトサイド氏の招待を受けて終日農地を案内して戴いた。すべてが機械化されてゐて、日本の百姓しか知らぬ私は何も彼も驚くばかりであつた。此農地の一個所から天然ガスが出るのも見て來た。此處からパイプに導かれて此の地方の家の所用その他に使用されてゐる。

オンタリオ州に於ける日本人の最古農者は梅原氏である。此の人はポート・ドヴアーの人ではないが、小林君の友人であり農業の事を書いた序でもあるから……。その他にも二名の二世が働いてゐる。及川君（元古座商店に居た人）、小林清君である。小林君は田中兄弟同様ポート・アーサーのキャンプに居た人達である。梅原氏夫婦には二女一男あり長女は夫人に代つて家事一切をきり廻し二女は今文科修業中、長男はトロント大學の化學科を卒業して尚研究中であるとのことである。

これらの人たちは多數の日本人の一部分の例であつて皆大なり小なり發展しつゝあるのは嬉しい次第である。そして最も注目すべきことは、之らの人たちは地方に分散して生活して居る爲に白人間との感情も至つて良く至極滿足である點である。

トロント市に歸つてきて感じたことは、今度ピーシー州から移動して來た日本人の大多數はトロントの或一ヶ所に集まつて住まつた感じがする點である。お互に見知らぬ土地に來たのであるから自由に往來の出來る近所に住みたいのは人情でもあるが、しかし現在戰爭で白人の神經が尖つて居る場合に多數の日本人が一ヶ所に集まることは何かと問題になり易い。既に新聞で知られてゐる如くトロント市會の問題ともなりつゝあるのである。此の問題も日本人が大部市に集まらずに進んで地方に分散するのが一番の良策であると思ふ。いま人員不足で地方から日本人を望んでゐるさうであるが、之に應ずる人が少いといふ事である。希望者はビーシー・セキュリティ・コミッションのツルーマン氏に申込めば世話して戴ける筈である。地方と云つても農業のみに限らず有らゆる方面に發展の可能性がある。オンタリオ州には人口二三千以上の町村が無數にあるのだから各人の好む職業が自由に得られる筈だと思ふ。特に私は第二世の地方進出を最も望むものである。

# 農園働き家族持ちの給料

## 月六十弗が相場で年中仕事がある

オンタリオ州セントキャサリン郊外 太田生

プリンストンの道路キャンプ生活に終止符を打つて東行の旅に上つたのは去る七月十七日。此の日キャンプから肥後幸平君がカムループスの兄の許へ出發すべく同行した。前日には梅田謙三郎君がアルバータ州レイモンドの農地へ向つた。キャンプを出て宿にまづ落付いたのは此の日初めての事であつた。限る眼もなく十八日午前四時十分の汽車でケトル・ヴアレー線を進んだのだが、それこそ話し相手もないホンの一人旅であつた。ピーシー州の山嶽を離れて東西南北際[illegible]がうの鐵道であつたが、ロッキーを越ゑてアルバータ平原に入るに從つて廣漠幾千哩方眼が眼前に展開して爽かさを覺えたことだつた。

一度ロッキーを越えて見たいとは多年の宿望だつた。ピーシー州から見るロッキーとアルバータ平原から見るそれとは其の展望に於て大きな差がある。北から南へのびたロッキーが平原のかなたに浮き彫りした如くすーつと浮いてゐるところは支那の南畫と見るが如くに感ぜられた事だつた。

アルバータ、サスカチワン、マニトバ、オンタリオ西部の一帶まで起伏も殆どない大平原、これは實際素晴らしいもので、日本の背景な島國に生れ小平野しか見たことのない者には想像も出來ない程のものである。

ピーシー州で木材事業に從事して居た者にとつて一度アルバータ以東に來て感ずる事は木といふ木が殆ど皆無の狀態にあることだ。アルバータ州も東に進むにつれて其所此所に點在する農家の周りに風よけの立木が見ゐる。サスカチワンからマニトバに入るにつれて此の種の木立は段々多く見られる。ウイニペッグからトロント郊外迄の所々では此立木も殖ゑ山も起伏し山林も繁つてゐるが何と云つてもピーシーの比でなくサイズが小さい。鐵道の沿線には自然の森林が相當長く續いで居る。樹のサイズから推しても木といふものに惠まれて居らぬかが判る。兎に角ピーシーの森林と此方面のものとは比較にもならぬ程である。トロントからハミルトンを南に進むにつれてナイアガラ半島に入るのである。

センターキャスリンに着いたのが七月廿二日、プリンストンから二千九百餘哩である。センドキャスリンはトロントから汽車で二時間、ナイアガラからバスで三十五哩のところ、ビーシーの新西敏市よりも少し大きいやうだ。第一級に目をひくのは銀行の多い事で千指にも餘るであらう。

農園は果樹園を主体とするもので展望の限り、どちらを向いても果樹が續いてゐる。ピーチ、ペーア、チエリー、グレープス等何でも餘計しく植られてゐる。而して多角形農業をやつてゐる者が成功して居るやうで果樹の他か牛、馬、豚、鷄などの家畜類を飼育し、トマト、ポテトー、豆、コーン、ヘイ、アスパラガス等を作つて居る。

ハミルトン市は別として其の郊外からセントキャサリン市まで間三十五哩の間には移住日本人が八十名ぐらゐ居るであらう。主に農園働きで約三十名ぐらゐがバスケット工場に就働してゐるやう。婦女子も二十數名は數へる事が出來るであらう。大人の働き手の中に第二世の方が多い樣である。家族持の賃金は一日十時間働きの一週六日で月六十弗が相場らしく、一年十二ヶ月通しの仕事があるわけである。個人持の分でも所によつては月六十五弗（一週五十五時間働き）支給する家もある。日給働きは一時間三十仙が相場らしく、所によつては頗る不滿足なのもあるやうだ。

農園働きには強壯な三十代までの青壯年でなくてはいけないやうだ。吾々の如き既に四十代の至すに手の届きさうな者では役に立たぬ。勞働時間法や最低賃金法等の勞働者保護法の進んだビーシー州で働いてきた吾々から見れば實に別世界の觀がある。

# 人類の兄弟愛高揚

オンタリオ州ソロルド ミセス・テー・ナラブ

昨年の秋包裝の農園で働いた永田常夫、及川聯事兩君を通してニユーカナヂアンで戰爭のために困つたカナダの少數民族の事を知る事が出來ました。人種乃至は經濟の問題解決には人種や皮膚の色や信條の別を問はず人類の兄弟愛によるほかに途はないといふことを知つた私は、今度の戰爭が濟んだら世界の平和を實際的に確保する一種の國際政府の樹立を望むものであります。

世界の將來の觀察を一番よくするために私は此の問題に就て關心を持する日系人の方々と文通したいと思ひます。ハミルトンに居る日本人ボーイズたちは人種的偏見を打破する上に大きな働きをなしたのであります。

# 一時間六十二仙五厘の賃金

## 條件は先づ良好な肥料工場働き

オンタリオ州ザアーヴイル 濱北喬之干

其後は思はぬ御無沙汰を致しました。私は去る八月二十五日に二十名の一行に加はりキャンプを出てトロント市に參り、カナダ・ケツカーイス會社の肥料工場に就働して居ります。給料は全員一樣で一時間五十五仙、夜勤の他にボーナスとして四弗五十仙宛の支給を受けるのですから時間割にすれば一時間六十二仙半になります。

目下作業で精出して大多忙ですから毎日十時間宛働いて居ります。一週五十時間のほか日曜や夜十時はタイム半の賃金を拂つてくれます。ボードは一週九弗ですが食物は充分に旨いものを與へてくれます。

私共の居住して居るところは市から五哩ばかりの所で、朝夕共に會社のカートで送り迎へしてくれるし、工場の傍らに飯汁場があつて仕事を終へたらきれいに着かへて歸途に着きます。

私共の家の前はハイウエーで自動車の往き交ひは忙しいですけれども道はよいのでホコリ一つ立ちません。[illegible]には市に出ます。バスが通るので便利で、市内で活動見物しようと夜遅くまで遊ぼうと全くの自由です。一般に白人の日本人に對する感情も少しも惡いとは思はれません。仕事場でも又は市内の店などでもとても私共に親切です。

# Across CANADA

SUMMERVILLE, Ont.—I left camp with twenty other men on August 23 and arrived in Toronto from whence I came to my present place of employment. My job is at the fertilizer department of Canada Packers Limited.

All of us working here receive a wage of 53½ cents per hour plus a cost-of-living bonus of $4.50 a week which comes to a total of 62½ cents per hour. At present we are working about ten hours a day and after a fifty hour week we sometimes work on Sundays and holidays when we get time and a half. Our board is $9.00 a week but we are fed very well and as a result are very satisfied.

Our home is about five miles away from town and we are taken to and from work by company trucks. The factory also has bathing facilities which enables us to wash up after work.

The highway to town runs in front of our place and there is a great deal of traffic but because the road is an excellent one there is not one particle of dust to bother us. Every Saturday we go to the city (Toronto). The bus line passes by so we take it to spend some enjoyable hours at a movie and the fact that we can stay in town until late with no restrictions whatsoever gives us a very welcome feeling. The attitude of the local people whom we have come in contact with has been kind and fair both in the city and at our work and we are very content with our lot.

—TSUNENOJU HAMAZUMI

## NEEPAWA IS CURIOUS BUT VERY CORDIAL

**Here follows a letter from Tsuruo Enta who recently got a position at the Neepawa General Hospital in Manitoba. It may be of interest to other Nisei who are considering taking employment in Manitoba;**

Dear——: A month has elapsed since my arrival in Neepawa so I should be able to give a rough idea of the public opinion and my work and life at the hospital ......

The hospital as you already know is built right on the edge of a hill, a very beautiful site. Somehow the view from the lawn in the spacious gardens brings back memories of the little district of Strawberry Hill, my former home. You could say that it is a little bit of B.C. planted in the heart of Manitoba. And it is only a five minutes walk to the business section of the town.

Handy man is certainly a fitting name for the job I hold here. My day starts at 5 in the morning and usually ends at 5 in the evening ....... Although this month will be a busy month for me the work is not hard. You would think that the day would seem long with such an early start but on the contrary time just flies by. The vegetable garden is in first class condition and flower gardens and hedges around the hospital and nurses home are beginning to look better already.

The staff and the employees of the hospital are really grand. The consideration and kindness shown me is certainly gratifying. I believe this helps no end in making the days pass pleasantly and quickly. ...... my impression of the town itself. Neepawa is a fairly large town but not too big to give the people that indifferent air that you see in so many big cities. Everyone seems to know everyone else. It is a part of my job to get the mail and run errands every day and although I have not met a large number of people, everyone I have come in contact with has been very cordial. As I am the first Japanese Canadian to be seen in this district, quite a bit of curiosity was raised at first but they seem to have got used to me. They have gradually come to accept me as a part of Neepawa.

**In every town there are some gossip mongers and rabble rousers but so far I have heard nothing to show that there is any anti-Japanese feeling here. It is quite natural that there should be some distrust and fear in some of the people but I believe it is our job to do away with such feelings.**

## Softball at Princeton

PRINCETON No. 5 CAMP.—It is only the first weeks of September but already the mornings and evenings have become quite chilly. Despite this and the fact that it is not the season for baseball any longer our lack of any other form of recreation finds us still enthusiastically playing softball. Our league has completed its playoffs with the results below, but league play has resumed again.

The final standings after the playoffs were: (1) Towas, (2) Arawashi, and (3) Akebono.


# A MAIL ORDER SERVICE

## JAPANESE DRUGS

● The following is a partial list of Japanese Drugs on hand. All orders will receive prompt attention, and postage will be paid by us.

| | |
|---|---|
| BELTSUGAN, various sizes | 50c 1.00 3.00 5.00 |
| CHUJOTO | 40c and 2.00 |
| DAIGAKU Eye Lotion | 20c, 30c, 50c |
| FURUCHIJO | 3.00 and 5.00 |
| JIKKOSAN | 50c and 1.00 |
| JITSUBOSAN | 55c |
| MYOFU | 60c |
| NORSHIN | 40c and 1.00 |
| OHTA'S ISAN | 20c and 60c |
| OIN | 50c |
| POMPHOLIN | 35c and 50c |
| SMILE EYE LOTION | 25c and 45c |
| TAMUSHI EKI | 50c |
| TOMOSAN | 70c |
| CLUB TOOTH PASTE | 25c |
| Bigan Liquid Face Powder | 35c |
| Utena Face Powder | 25c and 50c |

▲メールオーダーを御利用下さい▼

日本薬品―左記の日本薬品及化粧品は本店在荷の一部であります。御注文に対しては郵税は本店持で直に発送致します。

晩香坡パウエル街三六九 前川商店

T. MAIKAWA STORES LTD.

369 Powell St. Vancouver, B.C.

(Operated by the Custodian under control of P. S. Ross & Sons)


# Nisei Engineers Face Difficulties

**(Here is the second in the series of articles by Elmer Smith on "Nisei and Education" from the Pacific Citizen. Professor of anthropology and sociology at the University of Utah, Dr. Smith also serves as an advisor to over 100 J. A. students there.)**

The field of engineering, states Professor Smith, attracts large numbers of young men and a few women each year. The Nisei in the United States have been especially flocking into this field in late years. In checking various colleges and universities one finds the engineering schools literally "running over" with Nisei. This situation creates a problem to be considered more in detail later in the present discussion.

The profession of engineering may be grouped into five major fields. These branches each require training as well as basic training such as mathematics, physics, English, and some economics as well as some foreign language.

FIVE BRANCHES

These major groups are: civil engineers, electrical engineering, mechanical engineers, chemical engineers and mining or metallurgical engineers.

Civil engineers, whose work includes planning, construction and maintenance of railroads, highways, bridges, city parks, sewerage systems, tunnels, irrigation systems, canals, and all types of private and public structures, and electrical engineers, who design and operate generating plants, electric railroads, radio, telephone and telegraph systems as well as other devices running on electrical power, are absorbed by both private industry and public works.

Private industry, however, monopolizes the other kinds of engineers. Mechanical engineering has to do with the designing of industrial plants, power engines, tools, manufacturing equipment and air-conditioning apparatus. The chemical engineer tests raw materials and experiments with various manufactured products in terms of their chemical and physical structure. Synthetic products of all kinds are basically the results of work carried out by the chemical engineer. Finally mining engineering includes testing mineral deposits and determining their value, the planning of proper methods of extracting the deposits, designing milling and smelting plants, directing blasting and drilling operations, and the refining of metals to make them useful.

The earnings of an engineer are fairly high, Professor Smith declares, but the opportunities for trained engineers of Japanese ancestry are limited owing to many factors such as the large number of Caucasians who are receiving engineering training both in and out of the armed forces and who will provide keen competition after the war, and the prejudice of many employers against Japanese because they do not know the Nisei well.

NISEI SHOULD CONSIDER

Professor Smith suggests that Nisei should take good stock of themselves in terms of mathematical, chemical, and physical science abilities and skills before deciding upon engineering as a career. Then, if the individual feels that his interest is keen enough and he is willing to sacrifice many things in order to get the necessary training, he should "take up engineering".

He should, though, recognize the coming crowded positions and keen competition that will be present in engineering in the near future.

## Seek Former Friends

**Mrs. Irono Masago of Tashme, B.C. wishes to know the whereabouts of Mr. and Mrs. Taneichi UYEDA, formerly of Great Northern Cannery, North Vancouver, and Mr. and Mrs. Sankichi UYEDA, formerly of Grand Rooms of Vancouver.**

**SUBSCRIBE NOW TO THE NEW CANADIAN**

# NEWS - NOTES OF INTEREST

## "Fire!" at Raymond ...

RAYMOND, Alta.—The home of Mr. Torakuma Yanoshita was destroyed completely by fire on August 19, while the members of the family were away.

Helped by his many friends, the B.C. Security Commission and the local Japanese Committee, Mr. Yanoshita and his family have managed to get over their unfortunate accident and Mr. Yanoshita would like to express his deep gratitude to all of the people who have come to his aid.

## Orange Blossoms ...

**The wedding is announced of Fumiye, eldest daughter of Mr. and Mrs. Tomojiro Miyashita of Manitoba, to Mr. Shigeru Osato, eldest son of Mr. and Mrs. Shikazo Osato on Sept. 11.**

Rev. Y. Akagawa was in charge of the service.

## Nisei Excellent Workers

"The Canada Food Packer," a trade journal published in Gardenvale, Quebec, ran an item recently to the effect that "Canadian born Japanese have been working in Prince Edward County, Ont., to assist in pea and tomato pack. It is reported that these men are excellent workers and are glad to be doing such work."

## Femme Fashions for Eastern Fronts Only

COLORS .....

"Black" foliage gold, nut brown, crystal blue, woodland green, raspberry red, gun gray .....

DAYTIME CHIC .....

Exotic mandarin, a simply draped surplica bodice topping that "cigarette slim" skirt with slits, adapted in crystal blue with gold character embroidery .....

Softest bunny wool in raspberry red, molded in the popular princess silhouette, enhanced with exquisite bead embroidery .....

Winning admiration—that black magic peg-top wool sheer with all black accessories relieved only by a flawless complexion and beautifully lacquered nails ...

A trimly-fitted coat in your favorite monotone with just that artist's touch of luxuriously warfur and matching fur muff .....

—H. D. M.
Toronto.

## Here Comes the Bride ...

**Wedding bells rang in Tashme for Chiye, second daughter of Mr. and Mrs. K. Nikaido of Tashme when she became the bride of Mr. Yasutaro Inouye on Aug. 22.**

**The ceremony was officiated by Rev. McWilliams.**

## Cannery Wants Evacuees

NEW TORONTO, Ont.—Recently in New Toronto, a local cannery has considered the hiring of Japanese labour to alleviate the labour shortage and to prevent spoilage of fruit.

Reeve W. Edward Macdonald informed the council of the cannery's plans and stated that the plant employees are agreeable to the hiring of Japanese. The council prevented a local tannery from hiring German Prisoners-of-war recently.

## Thanks For Everything ...

Mr. Matsuye Endo of Morris, Man. who was injured and was confined to a hospital recently has returned home and is getting much better.

Mr. Endo would like to express his thanks to his many friends for their thoughtful kindnesses during his confinement.

## Morning Flurry

**KASLO, B.C.—The fire alarm clanged out at 9:30 Wednesday morning, September 22 and Kasloites rushing to the scene found the volunteer fire brigade working efficiently with a hose on a chimney fire which started at an local home opposite the Kaslo Clinic. A brisk September wind had come up from the Lake but the minor blaze was quickly disposed of, and everyone staggled back to their usual tasks within fifteen minutes.**

## Bull Session

(Continue from P. 2)

loafing around as usual, huh?"

And it just goes to show that as Mr. Van Gilder said one day in June, "Heck, if we had known what you fellows were really like we could have had lots of fun before this. Because we hadn't talked to you and we didn't know you were just like us, some of the folks around here were making nasty cracks about the Jap boys up in camp ...."

And those blondes? Well, of of course we didn't get to know them that well ... especially when most of us had come back from our evac town visits and were still fresh with the memories, but isn't it nice to have a cute blonde who's slender, tender and tall smile a sweet "Hello" to you???


# TOILET GOODS, MEDICINES

## POSTAGE FREE WITH CASH ORDERS

FOR LADIES

| | |
|---|---|
| MORIMYO | 50c, $1.00 |
| KIJI-NO-TOMO | $1.00 |
| SEIFUTO | $1.20 |
| HAHA KOKORO | $1.00, $2.00 |
| BISHIN GWAN | $1.80 |
| BISHINTO | 50c $1.00 |
| Kumanoi | 50c |
| Shoni Kannogwan | 50c, $1.00 |
| Seicho | 50c, $1.00 |
| Kinen-Gwan | 20c, 50c |
| Antifebrinsan | 20c, 30c, 50c |
| Antipirin-Gwan | 30c, 50c |
| Magusa, per pkg. | 10c |
| Goho | 15c, 20c, 40c, 50c, 65c |
| Adra Eye Water | 30c, 50c |
| Emodis (To strengthen eyes) | $1.50 |

The above are only a few items from our stock and we are now ready to fill your orders for seasonal medicines and toilet goods

▲現金御注文に限り送料は当店で持ちます▼

スチヴストン アンダソン商会

Mr. T. Higashide in Charge of Mail Order Dept.

J. W. ANDERSON

OHIYA STORE STEVESTON, B.C.

# Round the Towns . . .

## Slocan Handicraft Exhibit Draws Large Crowds

SLOCAN.— A well-attended exhibition of handiwork by the Slocan school pupils was held here on Sept. 11, 12 and 13. On display were many examples of handicraft, manual arts, drawing, writing, composition and useful articles made from waste products.

The Slocan Hakko-kai education committee awarded prizes, of which the following pupils took firsts:

Kenny Ohara, Eiko Homma, handicrafts; Toshio Akagi, manual arts; Hideo Minoto, Masato Nakamoto, drawing; Akiko Sato, writing; Yae Kitamura, composition; and Yoshimi Odagaki, using waste articles.

Judges included Rev. K. Tsuji, Miss Yoshiko Tanabe, Mr. K. Hamazaki, Mrs. Minoto, Mrs. Takayama and Mrs. Kasubuchi.

The Slocan Hakko-kai expresses its thanks to the judges and its appreciation to many generous donors.

## Accept 55 Students in Greenwood Local Schools

GREENWOOD. — Through efforts of the City Council and BCSC officials, the local public and high schools have accepted for enrollment this term some 55 students of the United Church sponsored school.

**The number of students wishing to attend this school had increased with the new term to the point that larger accomodation was urgent.**

When this could not be secured because of the housing shortage, an appeal was made to the Council and the Commission. These bodies cooperated with such gratifying results that last week it was announced that the local schools would take in the pupils involved. Of the 55 students, 15 are attending high school, and the rest are public school pupils.

## Frisco CIO Union Backs Return of Loyal Evacuees When Army Gives Okay

SAN FRANCISCO, Cal.—The Industrial Union Council of San Francisco was on record last week for "allowing return to San Francisco of loyal Japanese and Americans of Japanese descent when military authorities approve."

The council made up a program recently in connection with the coming San Francisco mayoralty elections. Other planks in their noteworthy statement were:

(1) Vigorous action to make any form of race disturbance impossible.

(2) Repeal of Chinese exclusion act.

(3) Formation of an Inter-Racial commission with representatives from Negro, organization labor and other groups.

(4) Post war planning for slum clearance and low rent housing construction.

SUBSCRIBE NOW TO
THE NEW CANADIAN

## STUDENT COUNCIL ELECTIONS OPEN LEMON CK. TERM

LEMON CREEK. — With the election of Kunio Suyama as president of the L.C.S. Student Council for the coming term, Lemon Creek School got off to a riproaring start in all the flurry and excitement of election campaigns, climaxed by the first grade 7 and 8 student assembly Sept. 17, with retiring president Noboru Matsuba in the chair.

Thirteen very nervous candidates, nominated from among the 120 grade 7 and 8 pupils, gave their first public addresses before the student body in the form of election speeches, bursting with pride and promises of radical changes for a bigger and better school.

After the program the students went to the polls to cast their ballots. The scrutineers announced the following results:

Kunio Suyama, president; John Tokiwa, vice-president; Michiko Ishikawa secretary-treasurer; Kiyoshi Ito, head boys' prefect; and Mary Uyenaka, head girls' prefect.

With the installation of the new executive, ambitious plans for various clubs, concerts and a school paper will get under way immediately.

CLASS ELECTIONS

Election of class officers and prefects will take place this week. There will also be a reshuffling of all members of the four houses.

**Already many changes have taken place within the school. Student assemblies are held every Friday, with each pupil having a turn at public speaking. Using a very specialized system, students have been taught to convert the five classrooms into an assembly hall and to be ready and in their places in exactly two minutes.**

Manual arts have ben initiated for the boys of grades 6-8 and home economics for the girls takes the form of sewing for grade 6 and cooking for 7 and 8. Library periods will commence shortly with a special room set aside for that purpose. Special rooms are also being used for music, art and science.

Primary classes which at first were being taught at staggered hours, are now going all day, making use of two houses which were emptied for school purposes.

The blackboard shortage has also been relieved and there are blackboards and teachers' desks now in every classroom.

## Slocan Obituaries

The death occured of Hyakuju Murakami on August 31, at the Slocan Hospital. The funeral was held on Sept. 2 and cremation took place at New Denver on the following day.

The death is reported of Kichiji Urushihara, 55, of Slocan City, at the Slocan Hospital on Sept. 12. Final rites were held at the Slocan Hall on Sept. 14 and the cremation took place at New Denver on the following day.

## Labor Lack Is Unique Situation in Greenwood

GREENWOOD.— Work in many forms, including railroad section gangs, sawmills, logging camps, and farms, is abundant now in this district and every employable male from 14 up to 67 or so is now at work. The result is that there is a labor shortage as far as work by the Commission is concerned.

Especially is this the case in the wood cutting gang. Rather than work for the low Commission wage the men are working outside the centre. Out of the 380 families that reside in Greenwood, there are 180 families that are self-supporting through outside jobs. Supervisor Moryson, who has just been transferred to Kaslo, said that this situation is unique for an Interior Housing Centre, with no exact counterpart anywhere.

## Alpines Champs in Holiday Tourney

GREENWOOD. — Winner of the Labor Day softball classic was the Alpine Lodge nine, which upset the advance dope to tumble the favored Greenwood Cardinals, 9-7, in a hotly-contested final.

Four teams were entered in the softball tournament organized by Joe Fukui and Dr. George Ishiwara, and the eliminations held Sunday found the Christina Lake Alpine Lodgers erasing the Midway team to the score of 9-6.

The second tilt of the eliminations found the Greenwood Japanese Cardinals beating out the Greenwood local Spitfires by a long 15-6 score.

BIG LEAGUE STUFF

The Labor Day game, says the Grand Forks Gazette, was "big league stuff". A colorful ceremony was staged with the Grand Forks band in attendance. Both teams lined up at the home plate before the game while the band played "The Maple Leaf" and "O Canada". Mayor MacArthur of Greenwood pitched the first ball with assistant supervisor C. Cowdrill catching.

The teams lined up as follows:

ALPINES—K. Shimada 1b, E. Ebata c, F. Shimada cf, Johnny Kishi ss, Joe Ebata 3b, Y. Kishi rf, Bill Okada 2b, I. Kishi lf and Ken Hamanishi p.

CARDINALS—E. Fujisawa ss, S. Otani p, Joe Fukui 2b, Jim Fukui c, Tiny Kurita lf, S. Onizuka cf, K. Imai rf, Ito 1b, Father Peter 3b.

## Tender Dinner To Departing Supervisor

KASLO.—The new BCSC supervisor from Greenwood, T. A. Moryson, arrived here Monday to take over official duties, succeeding H. P. Lougheed, who left for his new post at New Denver, Wednesday.

Mr. Lougheed was the guest of honor at a no-host dinner held at the home of Dr. E. C. Banno by a group of older Nisei in the community. Speaking briefly, Maintenance Foreman Bert Murakami said that through his understanding administration in the project, the Supervisor had contributed greatly to the encouragement of Canadian citizenship among the evacuees.

Following coffee which was poured by Mr. Murakami, a mathematical discussion with research into the theory of probabilities was enjoyed by the group.

## X-BC Members Honor Alberta Missionaries

TABER, Alta.—On August 27, five members of the Women's Missionary Society of the United Church bade farewell to Taber with a day of numerous activities. The W. M. S. members, Misses Janet Hutchinson, Jean Baynton, Peggy Tillman, Gwendaline Davis and Amy Schauffer, had been in Taber for a two-week stay.

In the afternoon, Miss H. Bartling motored the group to inspect the Adachi residence as the "model" Japanese settler's home and the Okamoto dwelling selected as the "average" settler's home in the Taber district. In the evening the quintette were guests at the X-B.C. Club sponsored social which was attended by fifty-two young people including guests from the Taber Cannery. A very enjoyable program was held with songs, games and dancing. Speeches by Nobby Sasaki, Miss Jean Baynton and Johnny Tsuji, were given and the pleasant evening was brought to a close with the singing of the National Anthem.

**REVELSTOKE, B.C.— The Revelstoke Review, local weekly newspaper, which has campaigned to have work carried on in full force on the Trans-Canada highway, recently quoted Japanese Placement Commissioner George Collins as saying that over 900 men had left road camps operated in three divisions by the government at last March. Since that time many more have gone to essential work, with the result that many camps have been discontinued and others are now only bare skeletons.**

SLOCAN BASEBALL

# Albrights Cop Adams Cup

By TAMI

**SLOCAN.— Youth triumphed over ole man experience, when Bayfarm Albrights shut out Graham Giants, 3-0, Sunday, Sept. 19, in the final deciding game of Slocan's little world series to become the winner of the Adams Trophy, symbolic of Slocan Senior League supremacy.**

**Before a thrilled crowd of 2000, the teams put on a bristling battle, the like of which is seldom seen in any league, and had the fans yelling in loud approval at the end of the game.**

Giants, losers of the series, reached the finals the hard way. Although eliminating the Clough Clippers in two straight games, they had tight going all the way, being extended to extra frames by the fighting Clippers. On the other hand, the champion Albrights, who finished at the top of the league with a bare single game lead over the Giants, had an easy time with the hapless last place Gardiner Cubs.

Mr. E. R. Adams of the Security Commission presented his cup to Albright manager Doc Yasui with a brief speech.

* * *

ON THE CUFF.—The series caught interest like a ball of fire. Personal bets were made and sweepstake allotments, like those held for the World Series, were sold out days before the final game . . . DOC YASUI and SOCKEYE TSUKAMOTO were acclaimed heroes of the day . . . The former with his magnificent two-hit hurling, and the latter, on third base, preventing a two-run rally in the 6th stanza when he made a sensational stop of FRANK SEKINE's sizzling drive . . . The loss was a heartbreaker for FUKE HOSHIZAKI . . . OTTO YANAGISAWA who acquired a new bat, was out swinging it a whole day before the game.

**The champs are as follows: Doc Yasui, manager; Harry Maeda, Marchie Taniwa, pitchers; Johnny Inouye, catcher; Bud Akiyama, 1b; Shigeki Sora, 2b; Sockeye Tsukamoto, 3b; Idy Idenouye, Akio Saisho and Keige Saisho, outfielders.**

## Umezuki Kaslo Golf Champ

**KASLO.— Upsetting pre-touney dope, T. Umezuki beat out Tom Shoyama in an all-newspaperman final for the Kaslo open golf championship last week. Shoyama, odds-on favorite after disposing of low handicappers Dr. E. C. Banno and C. R. Fahrni in early rounds fell before a steadier opponent shooting the best game of his short golfing career.**

Umezuki, a newcomer to the game, advanced to the final by eliminating Browell and successive defaults. C. J. White, perennial local champ and 12-handicapper, did not compete this year.

# Tashme-ites Enthuse at Baseball Tilts

By DOUG FUJIMOTO

Tashme's senior baseball setup was organized by the Tashme Youth Organization in the form of a league and backed financially by the Shinwa Kai. The four teams were the Asahis, Arawashis, Wakabas and Nippons and included both single and married men as well as workers from the nearby Hope road camps.

The official opening of the league was held late in June when the Arawashis and the Asahis met at the newly-constructed Tashme ball field. The late J.J. Sutherland, at that time assistant supervisor, pitched the first ball.

After a close race all through the season, a capacity crowd of several hundred gathered September 12 to watch a thrilling sudden death game between the two top teams to decide the league leadership.

**The game was a ding-dong duel all the way between Arawashi pitcher Yosh Mende and Wakaba hurler Spud Kato. It was only decided by costly errors by the Wakabas in the fifth stanza, giving the game and pennant to the Arawashis.**

FINAL LEAGUE STANDING

| | GP | W | L | Pct. |
|---|---|---|---|---|
| Arawashi | 19 | 13 | 6 | .684 |
| Wakabas | 19 | 12 | 7 | .631 |
| Nippons | 18 | 9 | 9 | .500 |
| Asahis | 18 | 3 | 15 | .166 |

Wakabas and Nippons will battle it out in the semi-finals to decide the right to meet the Arawashis for the Tashme senior championship.

* * *

HILITES.—The honor of hitting the first home run of the season went to GEORGIE INATA rated one of the best rookie chuckers in Tashme . . . the other two homers of the year are credited to Mac Oikawa and Tets Harafuji . . . SPUD KATO took the league batting championship with a great average of .422 . . . FRANK SHIRAISHI and AKI MIZUGUCHI were behind him with .417 and .403 respectively . . . Other hitters of note were Mac Oikawa, Skinnay Tomihiro, Chipso Ogaki, Toki Tahara, Tommy Kamino and Tash Omoto . . . TASH hit in 17 consecutive games for the league record in that department . . . DAILY KOBAYASHI's speed ball had much to do with the Nippons getting to the final playoffs. He pitched the only two shutout games of the season . . . KAZ KATO is noted for his color. He falls down with every swat at the ball, to the delight of the heckling crowd . . . YOSHIMARU ABE has a fine time acting up on the bases . . . JUNJI ITO, a veteran player, boosts the morale of the cellar-dwelling Asahis.

## "HERMITAGE"

(Continued from Page 1)

who captured a maiden's heart down east. She, too, accepted his ring. But, it seems, he had a roving eye, and one day when his fiancee had gone away on a holiday, he let that eye lead him astray. Then came the day of reckoning, and his ring came back.

But there are other gossipy little stories told, as they will be told, over a far-flung grapevine. And it seems there are many such friendships and young men down east and the young women they meet from day to day.

In the old days we used to argue with academic fierceness on the question of biological assimilation. It was purely academic, rounding around to the conclusion that intermarriage depends chiefly on the individuals, there are many complications, and that in general it would be a long time coming.

The conclusions are still sound, but all the signs suggest that international crises notwithstanding, for better or for worse, dispersal may bring it along much faster than we ever imagined.

# EASTERN POSITIONS

● THE FRENCH INSTITUTE, 12625 Notre Dame St. East, Point Aux Trembles, near Montreal, P.Q. wishes to employ two girls to help with laundry and ironing. No experience necessary. Wages are $35 per month plus room and board.

They also wish to employ one dishwasher, salary, $40 monthly plus room and board.

* * *

● MRS. G. JOY, 4350 Westmount Avenue, Montreal, wishes to employ a maid. There are two children, ages nine and eleven, in the family. The washing is sent out and a woman comes in fortnightly to do heavy work. The wages to commence are $35 monthly which will be raised to $40 after six months.

* * *

● PAUL SERVICE STORES Ltd., Dry Cleaners, Montreal, wish to employ three women as pressers. Experience not necessary. Wages, 50c per hour, plus working bonus which makes net salary averaging $22 weekly. Raise after six months according to ability. This Company will also employ three males as pressers, experience not necessary. Wages 60c per hour and working bonus, averaging a net salary about $30 weekly. 45 hour week. This is a good opportunity with nice surroundings. About five Nisei girls are already employed by this company.